

技能実習の準備に関し本国で支払った費用の明細書

为筹备技能实习在本国支付的费用详情

1 送出の概要 派出概要

① 技能実習生の氏名 技能实习生姓名	ローマ字 拼音注音													
	漢字 汉字													
② 取次送出機関の氏名又は名称 派出机构姓名或名称 (送出機関番号又は整理番号を記載すること。) (要求填写派出机关编号或整理编号)														
	送出機関番号 派出机关编号										整理番号 整理编号			
③ 実習実施者の氏名又は名称 实习实施单位姓名或名称														
④ 監理団体の名称 监理团体名称														

(注意)
①は、ローマ字で旅券（未発給の場合、発給申請において用いるもの）と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。
(注意事項)
①要求填写跟护照上一样的拼音注音名（还没拿到护照的人，用申请护照时所写的拼音注音名），有汉字名字的人还需另外填写汉字的姓名。

2 取次送出機関が徴収した費用の名目及び額 派出机构收取的费用项目及金额

	名目 项目	徴収年月日 收取年月日	額 金额
1	選考関連費用 选考相关费用	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
2	各種申請手続費用 各类申请手续费	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
3	送出機関手数料 派出机构手续费	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
4	健康診断料 健康检查费	年 月 日 年 月 日	(円) 日元

5	講習費用 培训费用	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
7	その他 () 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
8	その他 () 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
9	その他 () 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
計 合計			(円) (日元)

(注意)

- 5の「講習費用」については、入国前講習以外の講習費用を記載すること。
关于5的“培训费用”，须填写除来日前培训以外的培训费用。
- 「その他」の徴収費用については、括弧書きで名目を記載すること。
关于“其他”的收取费用，须在括号内记载明细项。
- 額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。
关于金额，用本国货币金额或美元金额填写，再在括弧内填写换算成日元后的金额。

3 外国の準備機関が徴収した費用の名目及び額 外国的筹备机构收取的费用项目及金额

	徴収した機関の名称（送出における役割） 收费机构的名称（对派出有关的职责）	名目 项目	徴収年月日 收取年月日	額 金額
1	()	教育費 教育费	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
2	()	その他 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
3	()	その他 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
4	()	その他 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
5	()	その他 其他 ()	年 月 日 年 月 日	(円) 日元
計 合計				(円) (日元)

(注意) 注意

- 外国の準備機関には、技能実習生の本国での勤務先、入国前講習を実施する機関など技能実習の準備に関与する一切の機関が含まれる。
所谓外国的筹备机构，包括技能实习生在本国的工作单位、来日前的讲习机构、以及一切为技能实习作准备和筹备的有关机构。
- 徴収した機関については、名称のほか、括弧書きで技能実習生の送出において果たした役割を記載すること。

关于收费机构，除了名称，还要在括弧内填写跟技能实习生派出有关的职责和贡献。

- 3 「その他」の徴収費用については、括弧書きで名目を記載すること。
关于“其他”收取费用，在括弧内填写其名目。
- 4 額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。
关于金额，用本国货币金额或美元金额填写，再在括弧内填写换算成日元后的金额。

技能実習生から2に記載の金額の費用を徴収し、その内訳について技能実習生に十分に理解させるとともに、送出に關与した他の機関が技能実習生から3に記載の金額の費用を徴収したことを把握しました。また、2及び3に記載の費用以外の費用については、技能実習生が徴収されていないことを確認しました。

派出机构从技能实习生处收取的2所记载金额的费用，其内容详情得到了技能实习生的充分理解，同时派出机构还掌握了其他机构从技能实习生处收取的3所记载金额的费用之事实。而且，除了2和3所记载的费用以外，确认没有其他从技能实习生收取的款项。

年 月 日 作成
年 月 日 制作

取次送出機関の氏名又は名称 派出机构的姓名或名称															
送出機関番号 派出机关编号										整理番号 参考编号					
作成責任者 役職・氏名 做成责任人 职位・姓名															

取次送出機関及び送出に關与した他の機関に2及び3に記載の金額を支払い、その内訳について理解しました。また、2及び3に記載の費用以外の費用については、徴収されていません。

我支付了派出机构以及跟派出有关的其他机构收取的2和3所记载金额的费用，我对费用的内容有充分理解。而且，除了2和3所记载的费用以外，没有被收取其他的款项。

年 月 日 作成
年 月 日 制作

技能実習生の署名 _____
技能实习生签名